

УДК 378.02:37.016(045)

А. Г. Горбунов

ФОРМИРОВАНИЕ ДИСКУРСИВНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ КАК ИННОВАЦИОННЫЙ КОМПОНЕНТ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ

С позиции коммуникативно-компетентностного подхода рассмотрена проблема повышения качества иноязычного образования в высшей школе, что требует более эффективных лингводидактических инструментов. Такая проблема может быть эффективно решена, если учебные программы по дисциплине «Иностранный язык» будут содержать компонент, направленный на формирование высокого уровня дискурсивной иноязычной компетенции. Такой инновационный компонент, не нарушая учебный процесс, может быть естественным образом интегрирован в комплекс задач по формированию коммуникативной иноязычной компетенции обучающихся на неязыковых направлениях.

Ключевые слова: коммуникативно-компетентностный подход, системные характеристики дискурса, дискурсивные законы, дискурсивная иноязычная компетенция.

Государственные образовательные стандарты всех звеньев системы российского высшего профессионального образования были пересмотрены и претерпели значительные изменения после подписания Россией Болонского соглашения, целью которого является интеграция системы высшего образования России в международное образовательное пространство.

В настоящее время российские вузы имеют широкие полномочия при выборе программы обучения и, более того, возможность создавать собственные учебные программы. Компетентностный подход, применяемый в настоящее время в российской высшей школе, обеспечивает определенную гибкость при проектировании учебного процесса и в определенной степени автономию при составлении учебных планов. Что более важно, компетентностный подход ориентирует вуз на построение учебного процесса сообразно искомому результату и требует от вуза разработать в рамках учебной программы четкие и понятные дескрипторы уровня профессиональной компетенции, которой должен обладать выпускник высшей школы.

В связи с вышесказанным мы полагаем, что учебная программа неязыкового вуза по дисциплине «Иностранный язык» должна предложить обучающемуся наиболее благоприятную и комфортную образовательную среду, которая обеспечивала бы возможность добиться достаточного уровня иноязычной компетенции для профессионально ориентированного речевого взаимодействия в сфере гуманитарных и естественных наук, а также в производственной сфере. Комфортная образовательная среда по указанной дисциплине может быть создана за счет внедрения инновационного лингводидактического инструментария в контексте уже существующих образовательных технологий для формирования максимально высокого уровня профессионально ориентированных компетенций.

В Удмуртском государственном университете создана и успешно работает научная школа профессора Г. С. Трофимофой, где на основе компетентностного подхода рассматриваются вопросы подготовки специалиста с учетом требований образовательного стандарта высшей школы, национально-регионального компонента, а также рекомендаций международных организаций, активно работающих в области совершенствования образовательной среды. В рамках научной школы рассматриваются вопросы повышения уровня междукуль-

турной коммуникативной компетенции, которая играет все возрастающую роль при подготовке специалистов различных неязыковых направлений. Экспериментальная проверка образовательных технологий в сфере иноязычного образования осуществляется на факультете профессионального иностранного языка¹, где в процесс обучения иностранному языку успешно внедряется компетентностный подход, совершенствуются учебно-методические комплексы по дисциплине «Иностранный язык», реализуются на практике инновационные образовательные технологии, которые включают компонент междисциплинарности и направлены на формирование высокого уровня профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся на неязыковых направлениях.

В отечественной лингводидактике термин «коммуникативная компетенция» был введен в научный обиход М. Н. Вятюшневым. Он предложил понимать коммуникативную компетенцию «как выбор и реализацию программ речевого поведения в зависимости от способности человека ориентироваться в той или иной обстановке общения; умение классифицировать ситуации в зависимости от темы, задач, коммуникативных установок, возникающих у обучающихся до речевого взаимодействия, а также во время беседы в процессе взаимной адаптации» [1, с. 38]. Н. И. Гез определила сущность коммуникативной компетенции «как способность правильно использовать язык в разнообразных социально детерминированных ситуациях» [2, с. 19]. В. В. Сафонова выделяет следующие компоненты коммуникативной компетенции: языковую (грамматическую, лингвистическую); речевую (прагматическую, стратегическую, дискурсивную); социокультурную (социолингвистическую, лингвострановедческую) компетенции [3].

Выделим среди них основную, по нашему мнению, речевую компетенцию, в которой будет доминировать и требовать наиболее пристального внимания дискурсивная компетенция, так как она, безусловно, включает в себя и прагматическую, и стратегическую.

А. А. Кибрик определяет дискурс как процесс языковой коммуникации, в результате которой порождается текст. Он считает, что дискурс можно рассматривать и как разворачивающийся во времени процесс, и как структурный объект. «Дискурс – это максимально широкий термин, включающий все формы использования языка» [4, с. 3]

Тогда термин дискурсивная компетенция может быть определен как способность порождать и воспринимать дискурс, т. е. интерпретировать и использовать формы слов и их значения для порождения текстов сообразно среде коммуникации, демонстрировать владение навыками организации языкового материала в связный текст, и способность к декодированию речевых интенций собеседника.

Профессиональное взаимодействие между представителями разных стран и народов часто затруднено в силу существенных различий между национальными культурами и культурами речи или культурами дискурса. Как отмечает М. Л. Макаров, коммуникативная стратегия всегда отличается гибкостью и динамикой, непосредственно зависит от речевых действий оппонентов и от постоянно пополняющегося и изменяющегося контекста дискурса [5, с. 194]. В связи с этим, по нашему мнению, приоритетным направлением в современной теории обучения иностранному языку и лингводидактике должно являться овладение законами дискурса, понимание системных характеристик дискурса, формирование высокого уровня дискурсивной иноязычной компетенции, который обуславливает высокий уровень прагматизма при речевом взаимодействии на иностранном языке, что соответствует англо-саксонской модели порождения высказывания [6].

¹ Факультет профессионального иностранного языка является структурой, которая организует и обеспечивает учебный процесс по дисциплине «Иностранный язык» на неязыковых факультетах и институтах Удмуртского государственного университета.

В этой связи при обучении иностранному языку обучающимся необходимо получить четкое представление о наиболее важных характеристиках дискурса: соотносительность с задачей коммуникации; композиционная оформленность; целостность; завершенность; принадлежность к определенному регистру, типу, жанру; экстралингвистический контекст.

Экстралингвистические принципы, оказывающие влияние на процесс создания дискурса, американский лингвист и философ Г. П. Грайс называет принципами общения, или дискурсивными законами. К ним относятся: стремление к сотрудничеству, соответствие высказывания поставленной коммуникативной задаче, достоверность, информативность, качество [6].

Понимание и знание перечисленных выше системных характеристик дискурса и дискурсивных законов определяют уровень дискурсивной компетенции обучающегося, формирование которой, по мнению И. В. Салосиной [7], является одной из целей обучения иностранному языку в вузе.

Практический опыт работы показывает, что образовательная технология, направленная на формирование высокого уровня дискурсивной иноязычной компетенции, может быть естественным образом встроена в основанную на модульно-компетентностном подходе учебную программу по дисциплине «Иностранный язык» в высшей школе.

Дискурс является образцом реализации определенных коммуникативных интенций, выраженных различными языковыми и неязыковыми средствами. Следовательно, дискурсивная иноязычная компетенция является одним из важных и наиболее востребованных компонентов иноязычной коммуникативной компетенции и включает широкий диапазон ситуаций и тем общения, профессионально ориентированных текстов, языковых, страноведческих и социо-культурных знаний, а также сообразные различным средам коммуникации навыки и умения речевого взаимодействия на иностранном языке, другие коммуникативные и интеллектуальные умения.

Использование на факультете профессионального иностранного языка такой инновационной профессионально ориентированной образовательной технологии при обучении иностранному языку позволяет повысить целенаправленность учебной деятельности, устранить или снизить в ней какое-то количество неэффективных педагогических средств, дать описание механизмов реализации эффективных лингводидактических инструментов, что, несомненно, способствует повышению продуктивности и успешности организации учебной деятельности и определяет возможность тиражирования инновационного педагогического опыта.

Обзор учебно-методических комплексов и учебной литературы по дисциплине «Иностранный язык» позволяет прийти к выводу о том, что современные образовательные технологии не уделяют должного внимания формированию дискурсивной иноязычной компетенции. Таким образом, образовательная технология, целью которой является формирование высокого уровня дискурсивной иноязычной компетенции, является востребованной, может быть отнесена к инновационным и с позиции компетентностного подхода позволяет выделить ее основные характеристики: системность, научность, интегративность, воспроизводимость, эффективность.

Таким образом, при профессионально ориентированном обучении иностранному языку учебная программа высшей школы должна уделять приоритетное внимание формированию дискурсивной компетенции, так как это влечет за собой следующее:

1. Позволяет обучающимся лучше понимать социо-культурные особенности речевого поведения представителей других культур как в конкретных ситуациях иноязычной коммуникации, так и при анализе аутентичных аудио- и видеоматериалов.

2. Способствует формированию эффективных дискурсивных стратегий в типичных ситуациях общения.

3. Дает возможность реализовать иноязычные умения в ситуациях профессионально ориентированной иноязычной коммуникации.

4. Развивает навыки адекватного восприятия замыслов коммуникантов, способность к декодированию языковых и культурных аспектов речевого взаимодействия на иностранном языке.

Список литературы

1. Вятютнев М. Н. Коммуникативная направленность обучения русскому языку в зарубежных школах // Русский язык за рубежом. 1977. № 6. С. 38–45.
2. Гез Н. И. Формирование коммуникативной компетенции как объект зарубежных методических исследований // Иностранные языки школе. 1985. № 2. С. 17–24.
3. Сафонова В. В. Социокультурный подход к обучению иностранному языку как специальности: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. М.: 1993. 47 с.
4. Кибрик А. А. Модус, жанры и другие параметры классификации дискурсов // Вопр. языкознания. 2009. № 2. С. 3–21.
5. Макаров М. Л. Основы теории дискурса. М.: ИТДГК Гнозис, 2003. 280 с.
6. Грайс Г. П. Логика и речевое общение // Новое в зарубежной лингвистике. 1985. Вып. XVI. С. 217–237.
7. Салосина И. В. Текстовая деятельность как основа профессиональной педагогической компетентности будущего учителя // Вестн. Томского гос. пед. ун-та (Tomsk State Pedagogical University Bulletin). 2007. Вып. 7 (70). С. 82–87.

Горбунов А. Г., ст. преподаватель.

Удмуртский государственный университет.

Ул. Университетская, д. 1, Ижевск, Удмурдская Республика, Россия, 426034.

E-mail: votka@udmnet.ru

Материал поступил в редакцию 18.12.2013.

A. G. Gorbunov

DISCURSIVE FOREIGN LANGUAGE COMPETENCE FORMATION AS AN INNOVATIVE COMPONENT OF FOREIGN LANGUAGE INSTRUCTION AT A HIGHER EDUCATION INSTITUTION

The article considers the problem of improving the quality of foreign language education in higher education from the point of communicative competence approach. That problem requires more effective linguo-didactic tools and can be solved efficiently if the curriculum for the discipline «Foreign Language» contains a component aimed at the formation of high-level discourse foreign language competence. This innovative component without disturbing educational process can be naturally integrated in the complex tasks of formation of communicative foreign language competence of non-linguist students.

Key words: *communicative competence approach, discourse system characteristics, rules of discourse, discursive foreign language competence.*

References

1. Vyatyutnev M. N. Communicative orientation of Russian language teaching in foreign schools. *Russian language abroad*, 1977, no. 6, pp. 38–45 (in Russian).
2. Gez N. I. Formation of communicative competence as an object of foreign methodological research. *Foreign languages at school*, 1985, no. 2, pp. 17–24 (in Russian).
3. Safonova V. V. *Social-cultural approach to foreign language instruction as a profession*. Abstract of thesis. doct. ped. sci. Moscow, 1993. 47 p. (in Russian).
4. Kibrik A. A. Modus, genres and other parameters of discourse classification. *Problems of linguistics*, 2009, no. 2, pp. 3–21 (in Russian).
5. Makarov M. L. *Fundamentals of the theory of discourse*. Moscow, Gnozis Publ., 2003. 280 p. (in Russian).
6. Grice H. P. Logic and conversation. *New in foreign linguistics* 1985, issue XVI, pp. 217–237 (in Russian).
7. Salosina I. V. Text proficiency as the basis of professional educational competence of a prospective teacher. *Tomsk State Pedagogical University Bulletin*, 2007, vol. 7 (70), pp. 82–87 (in Russian).

Udmurt State University.

Ul. Universitetskaya, 1, Izhevsk, Udmurt Republik, Russia, 426034.

E-mail: votka@udmnet.ru